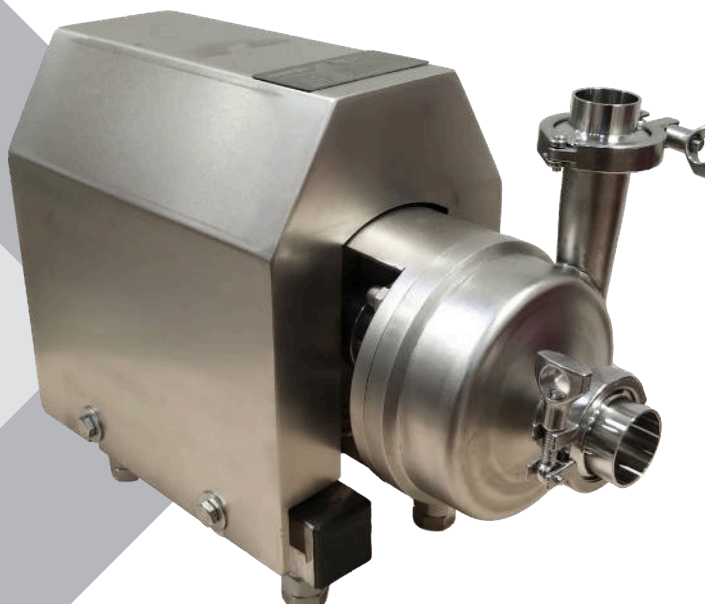


Instrukcja obsługi



SBAW

Przemysłowe pompy odśrodkowe

SBAW-1, SBAW-3, SBAW-5, SBAW- 10, SBAW-15, SBAW-20, SBAW-30, SBAW-40, SBAW-80

UWAGA! Przed przystąpieniem do eksploatacji zapoznaj się z instrukcją obsługi.
Ze względów bezpieczeństwa do obsługi pompy dopuszczone są tylko osoby
znające dokładnie instrukcję obsługi.

Spis treści

	Informacje ostrzegawcze.....	3
	Informacje ogólne.....	4
	Zastosowanie.....	4
	Środki ostrożności.....	5
	Opis produktu.....	7
	Budowa pompy.....	7
	Akcesoria.....	8
	Wymiary.....	8
	Dane techniczne:.....	9
	Instalacja pompy.....	10
	Mocowanie urządzenia.....	10
	Podłączenie rur.....	11
	Syfonowanie.....	11
	Montaż rur – zalecenia.....	11
	Szkic zastosowania.....	12
	Instalacja elektryczna.....	12
	Schemat podłączeń.....	12
	Konserwacja.....	14
	Usuwanie usterek.....	14
	Rozwiązywanie problemów.....	15
	Utylizacja urządzenia.....	16
	Zadbajmy o nasze środowisko!.....	16
	Wskazówki dotyczące utylizacji zużytego produktu.....	16
	Deklaracja zgodności UE/WE moduł A.....	17
	English User Manual.....	19-34
	KARTA GWARANCYJNA.....	35



Każde zastosowanie urządzenia, inne niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, to przewidywalne nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.



Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące instalacji, parametrów pracy, rutynowej konserwacji, diagnostyki usterek, wskazówek bezpieczeństwa itp. Dla własnego bezpieczeństwa przeczytaj instrukcję przed instalacją i obsługą. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Informacje ostrzegawcze

Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia ze strony instalacji elektrycznej.



Przed przystąpieniem do czynności oznaczonych tym symbolem, przewód zasilający pompę musi być odłączony od zasilania elektrycznego.

Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia.

UWAGA

Symbol zastosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować ryzyko uszkodzenia urządzenia oraz niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia.

Uwaga!



Przed instalacją i obsługą tego produktu prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji instalacji i obsługi, aby uniknąć niepotrzebnych strat.

Uwaga!



Instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży. Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiekolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkowania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w funkcjonowaniu urządzenia, jeżeli zostało ono źle podłączone, uszkodzone, zmodyfikowane i/lub użyte w celu niemieszczącym się w zakresie rekomendowanych prac, lub niezgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi również odpowiedzialności za możliwe błędy w instrukcji obsługi powstałe na skutek błędów w druku lub podczas kopiowania. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich modyfikacji do produktu, które może uznać za potrzebne i użyteczne, a nie wpływające na jego podstawową charakterystykę.

Firma DAMBAT nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia, mienia, a także obrażenia osób na skutek niestosowania zaleceń zawartych w instrukcji w tym nieprawidłowego doboru urządzenia, montażu niezgodnego z instrukcją, z obowiązującymi normami oraz przepisami krajowymi, niewłaściwej konserwacji urządzenia oraz całego systemu.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne, umysłowe lub brak doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

Zastosowanie

Pompy odśrodkowe serii (SBAW) są szeroko stosowane do transportu ciekłych materiałów w zakładach spożywczych, a także w przemyśle farmaceutycznym i chemicznym.

Aby zapewnić prawidłowe działanie produktu, należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi podczas instalacji, eksploatacji i konserwacji oraz upewnić się, że temperatura **nie przekracza 80°C**.

Konstrukcja i zasada działania

Pompa odśrodkowa (SBAW) jest jednostopniowa, z pojedynczym ssaniem i całkowicie zamkniętym stopniem. Produkt ten został zaprojektowany w oparciu o podobne pompy dostępne na rynku krajowym i zagranicznym, charakteryzuje się kompaktową konstrukcją, rozsądnym doбором materiałów i estetycznym wyglądem.

Konstrukcja pompy składa się z obudowy pompy, korpusu pompy, wału pompy, wirnika pompy i obudowy silnika.

Ze względu na wymogi zdrowotne dotyczące produkcji żywności, wewnętrzne części pompy oraz części mające kontakt z żywnością i części widoczne są wykonane ze stali nierdzewnej.

Dane Techniczne

Model	Przepływ (l/h)	Podnoszenie (m)	Moc (kW)	IP	Wlot/Wylot (mm)
SBAW-1-10	1	10	0.37	55	32/25
SBAW-3-16	3	16	0.75	55	38/32
SBAW-5-24	5	24	1.5	55	50/38
SBAW-5-32	5	32	2.2	55	38
SBAW-15-24	15	24	2.2	55	50/40
SBAW-10-36	10	36	3	55	50/40
SBAW-15-24	15	24	3	55	50

Dane techniczne c.d.

Model	Przepływ (l/h)	Podnoszenie (m)	Moc (kW)	IP	Wlot/Wylot (mm)
SBAW-20-24	20	24	3	55	50/50
SBAW-20-25	20	25	4	55	50/50
SBAW-30-25	30	25	5.5	55	50/50
SBAW-20-36	20	36	5.5	55	50
SBAW-40-24	40	24	5.5	55	65/50
SBAW-40-24	40	24	5.5	55	80
SBAW-30-36	30	36	7.5	55	65/50
SBAW-40-36	40	36	7.5	55	80/65
SBAW-80-30	80	30	15	55	100
SBAW-80-40	80	40	18.5	55	100

OSTRZEŻENIA



Pompa SANIBO B nie może być używana do cieczy zawierających rozpuszczalniki chemiczne, farby, kleje, substancje żrące lub silne kwasy/zasady.

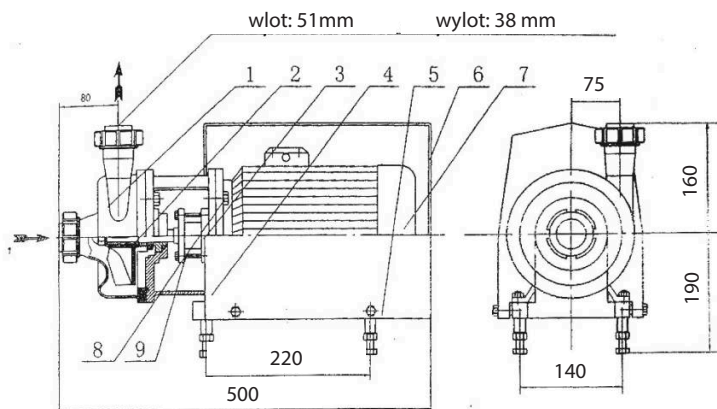
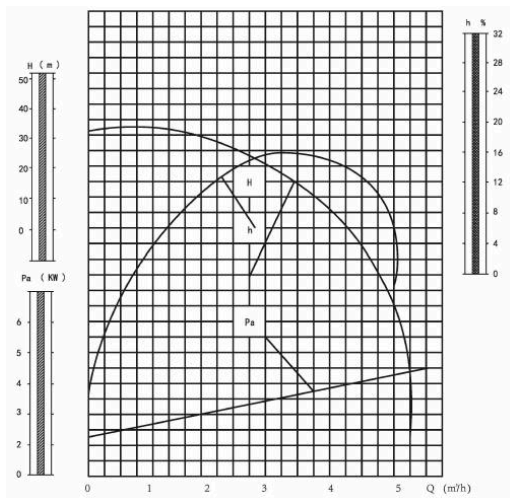


Pompa nie jest przystosowana do przepompowywania substancji żrących, łatwopalnych, o niszczących właściwościach lub wybuchowych (np. benzyna, nitro, ropa naftowa itp.), słonej wody. Awarie spowodowane pompowaniem tego typu cieczy nie podlegają naprawom gwarancyjnym.



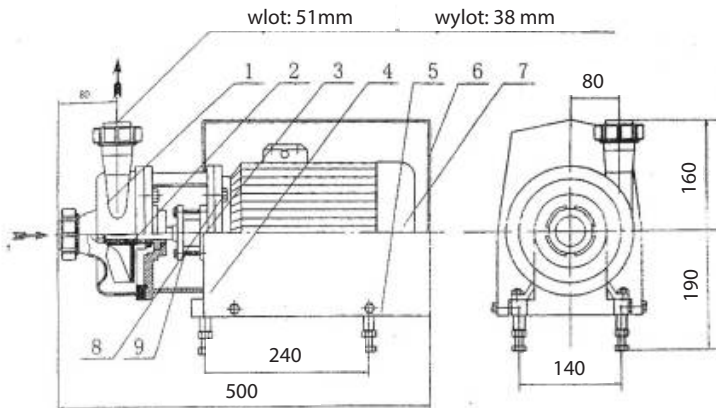
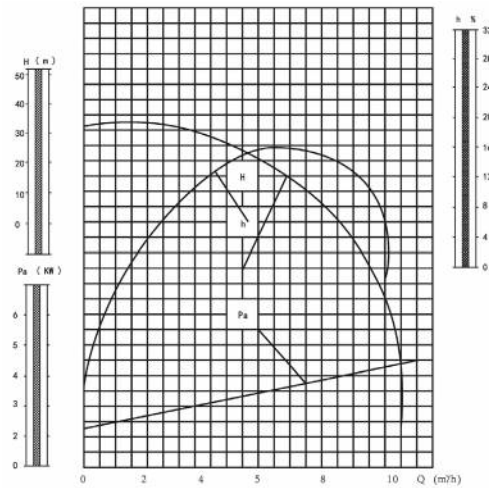
Pompa nie nadaje się do pompowania wody z nadmierną ilością składników mineralnych, które mogą powodować odkładanie się kamienia na elementach hydrauliki pompy. Pompowanie wody lub substancji zawierających piasek, lub elementy ściernie mogą doprowadzić do szybszego zużycia pompy, lub do uszkodzenia urządzenia. W takim wypadku naprawa nie będzie mogła się odbyć w trybie gwarancyjnym.

Budowa pompy SBAW-5



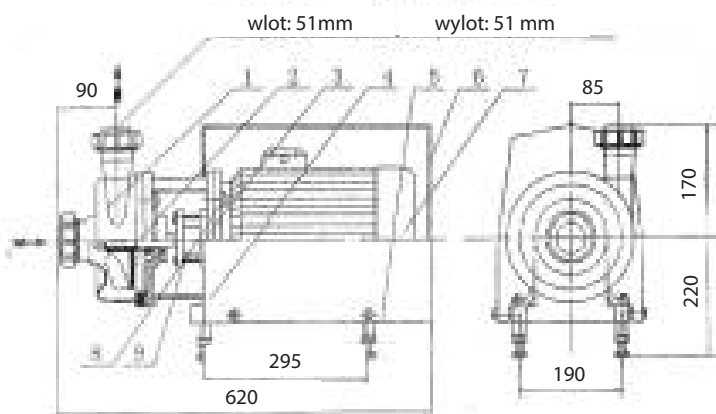
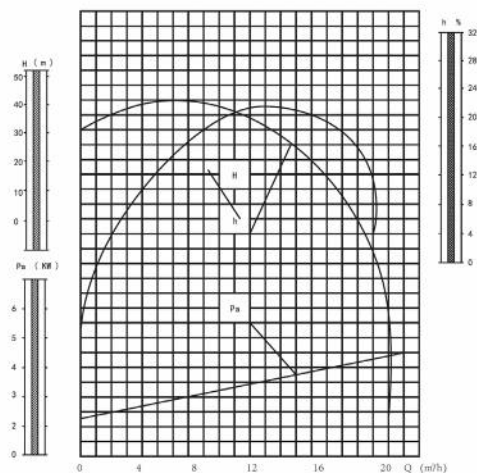
- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1. Obudowa | 6. Obudowa |
| 2. Wirnik | 7. Silnik |
| 3. Wał | 8. Nakrętka |
| 4. Podstawa pompy | 9. Uszczelnienie mechaniczne |
| 5. Podstawa silnika | |

Budowa pompy SBAW-10



- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1. Obudowa | 6. Obudowa |
| 2. Wirnik | 7. Silnik |
| 3. Wał | 8. Nakrętka |
| 4. Podstawa pompy | 9. Uszczelnienie mechaniczne |
| 5. Podstawa silnika | |

Budowa pompy SBAW-20



- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1. Obudowa | 6. Obudowa |
| 2. Wirnik | 7. Silnik |
| 3. Wał | 8. Nakrętka |
| 4. Podstawa pompy | 9. Uszczelnienie mechaniczne |
| 5. Podstawa silnika | |

Praca pompy

Podczas pracy pompy odśrodkowej, ze względu na dużą prędkość obrotową wirników na wale, ciecz zostanie wyrzucona na krawędź wirnika pod wpływem siły odśrodkowej i będzie płynąć z dużą prędkością do wylotu.

Jednocześnie środek obudowy pompy będzie miał stopień próżni, aby umożliwić przepływ cieczy do pompy i z powrotem.

- Produkt ten można montować i podnosić w całości.
- Rura podłączona do tego produktu nie powinna być zbyt długa, a kolanka powinny być zminimalizowane.
- Rura powinna być zamontowana na oddzielnym stojaku, nie należy przenosić całego ciężaru na samą pompę.
- Połączenie jest bardzo szczelne, aby zapobiec przedostawaniu się powietrza, które mogłoby wpłynąć na normalne działanie urządzenia.

Obsługa i użytkowanie

1. Uruchomienie

- Przed uruchomieniem zamknąć zawór tłoczny i otworzyć zawór ssący.
- Przed uruchomieniem silnika, jeśli wirnik obraca się w przeciwnym kierunku, należy zamienić przewody zasilające, aby uzyskać prawidłowy kierunek obrotów.
- Po osiągnięciu przez pompę odśrodkową płynnej pracy należy powoli otworzyć zawór tłoczny.

2. Normalna praca.

- Regulując zawór wydechowy, można regulować przepływ cieczy, a przepływ, wysokość podnoszenia, wydajność i moc będą zgodne z krzywą wydajności wspomnianą wcześniej.
- Podczas pracy należy zwracać uwagę na dźwięk wydawany przez maszynę (w normalnych warunkach hałas nie powinien przekraczać poziomu 80 dB-A) oraz wibracje.
- Podczas normalnego użytkowania wyciek z uszczelnienia mechanicznego nie powinien przekraczać 3 ml/h, dlatego należy regularnie monitorować zużycie uszczelnienia.

3. Zatrzymanie

- 1) Przed zatrzymaniem należy najpierw zamknąć wylot i rozładować pompę odśrodkową, aby zapobiec przedostawaniu się cieczy, a na koniec zatrzymać silnik.

Obsługa i użytkowanie

2) Gdy pompa odśrodkowa pracuje, w przypadku stwierdzenia następujących sytuacji należy natychmiast ją zatrzymać

- a. Przegrzanie silnika lub zwarcie (wyłączenie) jednej fazy lub wskazówka amperomierza wskazuje zbyt dużą lub zbyt małą wartość.
- b. Silnik lub korpus pompy wydają nietypowe odgłosy.
- c. Spadek wskazania manometru ciśnienia tłoczenia pompy.
- d. Spalenie uszczelnień lub wyraźny wyciek.
- e. Oczyszczyć pompę lub wymienić pompę.

Konserwacja i naprawa usterek



Przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji bądź naprawy pompy upewnij się, że zasilanie jest odłączone i nie zostanie przypadkowo włączone.

Smarowanie

W przypadku tego produktu, z wyjątkiem silnika, należy stosować olej zalecany przez producenta i przestrzegać okresu smarowania, korpus pompy i wał pompy nie wymagają smarowania.

	Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
1	Pompa nie uruchamia się lub jest przeciążona.	• Problem z silnikiem lub zasilaniem • Zablockowana pompa • Zawór tłoczny nie jest zamknięty	• Sprawdzić silnik lub zasilanie • Naprawić obudowę pompy i wirnik • Zamknąć zawór tłoczny i ponownie uruchomić
2	Brak płynów	• Niewystarczająca ilość płynu irygacyjnego lub powietrze nie zostało całkowicie usunięte • Błąd sterowania • Niska prędkość • Wysokość ssania jest zbyt duża	• Odłączyć pompę od zasilania elektrycznego. • Wykonaj czynności konserwacyjne. • Zabezpieczenie termiczne zadziałało. • Sprawdź, czy temperatura wody nie jest zbyt wysoka dla danego typu pompy.
3	Przerwanie opróżniania	• Wyciek z rury ssącej • Poduszka powietrzna nie została całkowicie opróżniona. • Zablockowana część ssąca • Ssanie gazu	Ścieki powracają do pompy i ponownie ją uruchamiają. Wymienić zawór zwrotny. Skontaktuj się z serwisem.

Konserwacja i naprawa usterek

	Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
4	Mniejszy przepływ	• Tak samo jak w punktach 2 i 3 • Wzrost ciśnienia statycznego • Utrata oporu • Zablokowanie wirnika pompy • Wyciek	• Takie samo rozwiązanie jak w punktach 2 i 3 • Sprawdzić wysokość skraplania i ciśnienie w systemie • Sprawdzić rurę i zawór • Wymienić i oczyścić • Sprawdzić uszczelnienie i połączenie wlotu i wylotu
5	Hałas	• Tarcie między wirnikiem a obudową pompy • Zbyt duże obciążenie • Znaczny wzrost ilości płynu • Wygięty wał	• Sprawdź części • Takie samo rozwiązanie jak w punktach 2 i 3 • Sprawdź stan • Wymień wał
6	Wibracje	• Tak samo jak w pkt 3 • Skok ciśnienia • Uszkodzenie wirnika	• Takie samo rozwiązanie jak w punkcie nr 3 • Sprawdź poziom cieczy i ciśnienie • Wymień wirnik
7	Wyciek	• Problem z uszczelnieniem mechanicznym	• Wymień uszczelnienie mechaniczne

Konserwacja



Przed wykonaniem jakiejkolwiek konserwacji bądź naprawy pompy upewnij się, że zasilanie jest odłączone i nie zostanie przypadkowo włączone.



UWAGA! Ze względu na możliwość zalania silnika zabrania się mycia obudowy pompy pod bieżącą wodą. Do mycia należy używać wilgotnej szmatki.

Ten produkt nie wymaga praktycznie żadnej konserwacji.

Jeśli planujesz dłuższą nieobecność, zaleca się wyczyszczenie urządzenia zgodnie z poniższymi krokami przed jego wyłączeniem:

1. Wyłącz zasilanie.
2. Wlej detergent do toalety lub miski i spłucz.
3. Pozostaw detergent w urządzeniu na 5–8 minut.
4. Włącz zasilanie, aby odprowadzić ścieki.
5. Spłucz czystą wodą kilka razy.

Spłucz dwukrotnie w opisany sposób i wyłącz dopływ wody do wszystkich urządzeń podłączonych do SANIBO B.

Po odprowadzeniu całych ścieków wyłącz zasilanie i zamknij główny zawór wody.

USUWANIE USTEREK



UWAGA! Diagnostyka i naprawa tego produktu mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel konserwacyjny w centrum serwisowym.

W celu przesłania urządzenia do serwisu należy odpiąć od niego wszystkie rury wlotowe i wylotowe, wylać z urządzenia zalegające ścieki, dokładnie zapakować urządzenie, zabezpieczając je tak, aby nie doszło do jego uszkodzenia mechanicznego w czasie transportu. Urządzenie należy odesłać na wskazany wcześniej adres przez sklep, w którym dokonano zakupu.



Ostrzeżenie: jakiejkolwiek naprawy lub konserwacja elementów elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy.



Zakazuje się samodzielnego demontażu elementów serwisowych przez klienta.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Pompa nie pracuje	Brak zasilania elektrycznego	Sprawdź, czy wtyczka elektryczna pompy jest właściwie włożona w gniazdo elektryczne.
		Sprawdź „korki” w domu i wszelkiego rodzaju bezpieczniki instalacyjne mogące wyłączyć opływ prądu z sieci.
		Sprawdź, czy w okolicy twojego domu jest zapewnione zasilanie elektryczne- prąd może być odłączony przez przedsiębiorstwo energetyczne na większym obszarze.
Pompa nie pompuje wody pomimo, że silnik pompy jest włączony	Pompa jest zablokowana	Odłącz pompę od zasilania elektrycznego. Wykonaj czynności konserwacyjne.
	Temperatura pompowanej wody jest zbyt wysoka	Zabezpieczenie termiczne zadziałało. Sprawdź, czy temperatura wody nie jest zbyt wysoka dla danego typu pompy.
Pompa często włącza się i wyłącza	Nieszczelność zaworu zwrotnego	Ścieki powracają do pompy i ponownie ją uruchamiają. Wymień zawór zwrotny. Skontaktuj się z serwisem.
Pompa nie chce się wyłączyć	Zablokowany system uruchamiający pompę.	Wykonaj czynności konserwacyjne. Skontaktuj się z serwisem.

Utylizacja urządzenia

ZADBAJMY O NASZE ŚRODOWISKO!

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani kosztowne. W tym celu należy przekazać opakowanie kartonowe na makulaturę, worki z tworzyw sztucznych wrzucić do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTEGO PRODUKTU



Ten symbol informuje, że utylizacja zużytych urządzeń razem z innymi odpadami bytowymi jest zabroniona.

Więcej informacji na ten temat można uzyskać urzędach miast lub gmin oraz w punktach zbiórki odpadów komunalnych.

Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych.

Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie.

Rok oznaczenia urządzenia znakiem CE.....

(wpisuje sprzedawca na podstawie tabliczki znamionowej)



Deklaracja zgodności UE/WE | moduł A

Pompy przemysłowe:

SBAW

1. Dambat Jastrzębski S.K.A., Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLSKA,
e-mail: **biuro@dambat.pl**

2. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

3. Pompy sanitarne z typoszeregu zawartego w punkcie 1.

4. Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że pompy sanitarne, do których niniejsza deklaracja się odnosi, są wykonane zgodnie z następującymi Dyrektywami i zawartymi w nich odniesieniami do norm zharmonizowanych:

- Dyrektywa EMC Nr 2014/30/UE

Zastosowane normy: EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019+A1

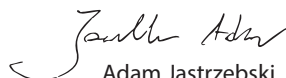
EN 61000-3-3:2013+A1+A2

- Dyrektywa LVD Nr 2014/35/UE

Zastosowane normy: EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 60335 2-84:2021+A11

EN 62233:2008



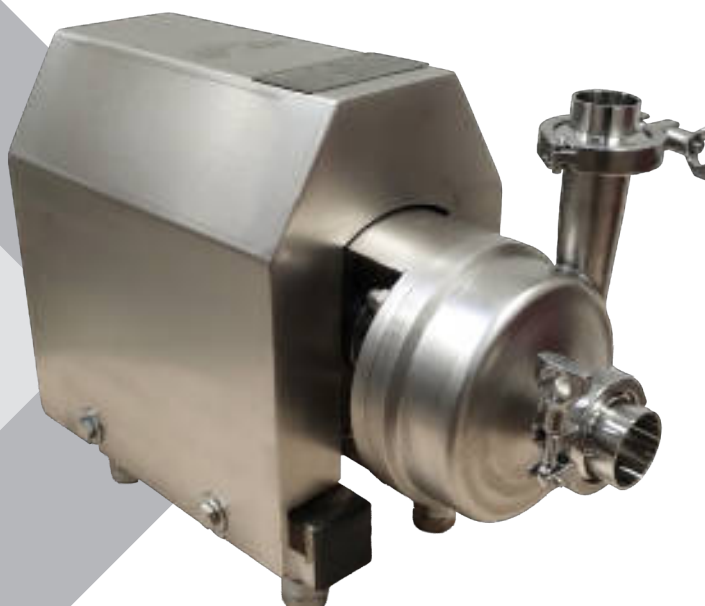
Adam Jastrzębski
Komplementariusz

2023-04-23

Grodzisk Mazowiecki



Instruction manual



SBAW

Przemysłowe pompy odśrodkowe

SBAW-1, SBAW-3, SBAW-5, SBAW- 10, SBAW-15, SBAW-20, SBAW-30, SBAW-40, SBAW-80

CAUTION! Read the instruction manual before use. For safety reasons only persons knowing precisely the instruction manual may operate the equipment.

Table of contents

	Safety Information	21
	General Information	22
	Application	22
	Precautions	23
	Product Description	25
	Pump construction	25
	Accessories	26
	Dimensions	26
	Technical Data	27
	Mounting the unit	28
	Pump Installation	28
	Pipe Connection	29
	Syphoning	29
	Pipe installation – recommendations	29
	Application sketch	30
	Electrical Installation	30
	Connection diagram	30
	Maintenance	32
	Troubleshooting	32
	Maintenance	33
	Disposing of the device	33
	EU/EC Declaration of Conformity Module A	34
	KARTA GWARANCYJNA	33



Any use of the device, other than the intended use, is a foreseeable misuse of the device.



This manual contains information on installation regarding installation, operating parameters, routine maintenance, fault diagnostics, safety tips, etc. For your own safety, read the manual before installation and operation. Keep this manual for future reference.

Safety Information



Warning!

The „danger“ symbol is used for notes that, if not followed, may pose a threat to life or health from the electrical installation.



Before proceeding with actions marked by this symbol, the power supply cable to the pump must be disconnected from the electrical power.



Warning!

The „danger“ symbol is used for notes that, if not followed, may pose a threat to life or health.



The symbol used for notes that, if not followed, may cause a risk of damage to the device and danger to life or health.



Caution!

Before installing and operating this product, please read this installation and operating instruction carefully to avoid unnecessary losses.



Caution!

The operating instructions are a fundamental element of the purchase agreement. Failure by the user to follow the recommendations contained in the operating instructions constitutes a breach of contract and excludes any claims arising from a possible device failure resulting from non-compliant use.

The manufacturer is not responsible for errors in the operation of the device if it has been improperly connected, damaged, modified, and/or used for purposes outside the scope of recommended work, or not in accordance with the instructions contained in this manual. The manufacturer is also not responsible for possible errors in the user manual resulting from printing errors or during copying. The manufacturer reserves the right to make any modifications to the product that it may deem necessary and useful, which do not affect its basic characteristics.

DAMBAT Company is not responsible for damage to the device, property, as well as injuries to persons resulting from non-compliance with the recommendations contained in the manual, including improper selection of the device, installation not in accordance with the instructions, applicable standards, and national regulations, improper maintenance of the device and the entire system.

This device is not intended for use by individuals (including children) with physical, sensory, or mental limitations, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed on the safe use of the equipment by persons responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the device.

Caution!

Before installing the device, check that all accessories have been removed from the pump chamber. Before first start-up, the chamber must be empty.



General Information



WARNING! Supervision or reading the instructions regarding safe use of the device and understanding related hazards is necessary.

- Children must not use the device.
- Children must not clean or maintain the device without supervision.

The SAMBO B pump is a small, ultra-thin, automatic wastewater pumping station, suitable for pumping wastewater to a nearby sewer system in residential buildings where wastewater cannot be drained by gravity.

The device is uniquely designed, which is a patented technology improving reliability and lifespan.

Application

SANIBO 6 type pumps are intended for pumping water with organic waste (faeces + toilet paper) from toilets, dirty water from washbasins, bathtubs, showers, washing machines, and dishwashers.

The pump may only be used in households.



The pump is not intended for use in public utility facilities.

The pump is not suitable for commercial facilities, including production, catering, or service facilities.



WC



BATHTUB



WASHBASIN



SHOWER



BIDET



WASHING MACHINE



DISHWASHER

The SAMBO B pump is typically used for:

- Toilets, showers (or washbasins in basements below the sewer level)
- Toilets, showers (or washbasins installed during the renovation or modernization of existing buildings, where the drainage point is too far from the main sewer pipe or it is impossible to achieve a natural slope.



The SAMBO B pump is suitable only for pumping wastewater from a washbasin or shower, as well as wastewater from a toilet containing toilet paper and faeces. Pumping liquids containing other substances may void the warranty.

ACCEPTABLE LIQUIDS

- wastewater from a washbasin or shower and wastewater from a WC containing toilet paper and faeces.
- Usual cleaning agents for sanitary appliances are acceptable.
- pH range: 4 to 10



CAUTION The device can pump water at temperatures from 1°C to 45°C.



The pump is intended for pumping water without solid content that could block the device's impeller.



The SAMBO B pump is not a garbage grinder – the device can only be used for toilet installations under conditions where the wastewater contains mainly organic waste and toilet paper, in order to retain live organic sewage and ensure sanitary conditions.



Do not throw in hair, cotton swabs, sanitary pads, plastic, rubber, or other solid objects. The best way to prevent hair and other contaminants from entering is to install a filter on the inlet to the drain/waste, when the pumped liquid may contain them.



Pumping water containing items such as: sanitary pads, tampons, condoms, pieces of fabric, objects made of wood, metal, plastic, food products will lead to blockage of the device and consequently to device failure and void the warranty.

In such a case, repair will only be possible on a paid basis.



The SAMBO B pump must not be used for liquids containing chemical solvents, paints, adhesives, corrosive substances, or strong acids/bases.



Precautions



The pump is not designed for pumping corrosive, flammable, explosive, or aggressive substances (e.g., gasoline, nitro, diesel, etc.), or salt water. Failures caused by pumping such liquids are not covered by warranty repairs.



The pump is not suitable for pumping water with an excessive amount of mineral components that can cause scale deposits on the pump's hydraulic elements. Pumping water or substances containing sand or solid particles can lead to rapid pump wear or device damage. In such a case, repairs cannot be carried out under warranty.



The pump is not designed for pumping water containing an excessive amount of mineral components that cause scale deposits on the pump's moving parts. The pump is not designed for pumping water containing abrasive contaminants (such as sand, construction dust).

Using the pump under such conditions will lead to premature wear of the working components. In this case, pump repair will only be possible on a paid basis.



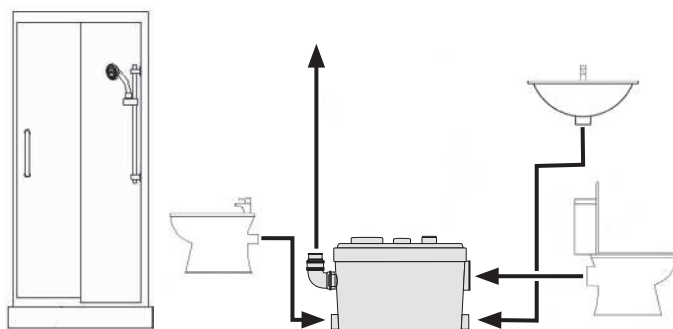
The pump must not pump water containing oils and dissolved substances. Operating the pump in such water will lead to damage of rubber components, e.g., the cable or seals, resulting in pump leakage and motor failure. In this case, pump repair will only be possible on a paid basis.



The pumped water must not contain long-fiber contaminants such as threads, strings, etc.

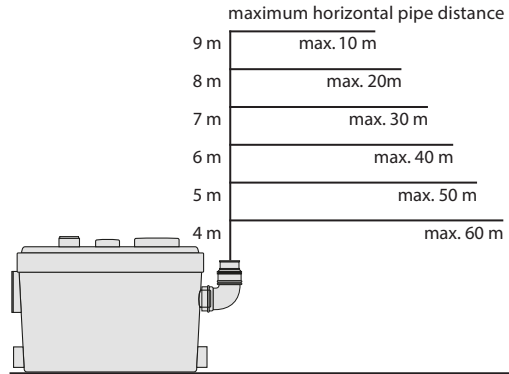


ATTENTION! The pump can be connected to a toilet bowl with a horizontal outlet.



Product Description

CAUTION The pump can discharge wastewater to a height of up to 5 m and a horizontal distance not exceeding 70 m (each elbow and valve counts as 1 m of discharge head). Installation slopes of 3% must be maintained when laying horizontal sections. As the discharge head increases, the maximum horizontal discharge distance decreases (see graph).



PUMP CONSTRUCTION

The product is maintenance-free.

It has two inlets besides the toilet connection - one of them can be capped and used if needed.

SANIBO B is equipped with a water level sensor that automatically starts and stops the pump.

Power cable: 1.2 m, type H05VV-F 3G 0.75 mm² with plug.

The tank is vented through a carbon filter in the air valve located in the top cover.

If necessary, it can be connected to an external vent pipe by drilling a hole in the cover and routing the vent outside.

1. Inlet connection
2. Discharge connection
3. Additional inlet connection
4. Air valve
5. Toilet connection
6. Power cable with plug

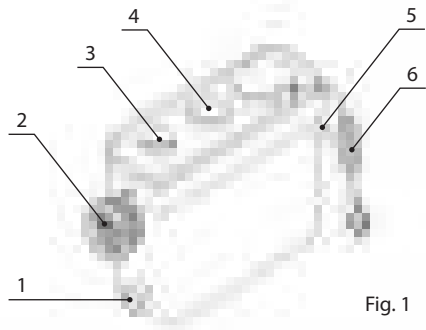


Fig. 1



Product Description

Product Description



Pump Installation



Pump Installation



Maintenance



Before performing any maintenance or repair on the pump, ensure that the power supply is disconnected and cannot be accidentally turned on.



ATTENTION! Due to the risk of flooding the motor, it is forbidden to wash the pump housing under running water. Use a damp cloth for cleaning.

This product requires virtually no maintenance.

If you plan to be absent for an extended period, it is recommended to clean the device according to the following steps before shutting it down:

1. Turn off the power supply.
2. Pour a toilet bowl cleaner or detergent into the bowl and flush.
3. Leave the detergent in the device for 5–8 minutes.
4. Turn the power back on to drain the wastewater.
5. Flush with clean water several times.

Flush twice in the manner described and turn off the water supply to all appliances connected to the SAMBO B.

After draining all wastewater, turn off the power and close the main water valve.

TROUBLESHOOTING



ATTENTION! Diagnosis and repair of this product may only be carried out by qualified maintenance personnel at a service center.

To send the device for service, disconnect all inlet and outlet pipes from it, drain the remaining wastewater from the device, pack the device thoroughly, securing it adequately to prevent mechanical damage during transport.

The device should be sent to the address specified earlier via the store where the purchase was made.



Warning: Any repairs or maintenance of electrical components may only be performed by qualified service personnel.



Customers are prohibited from disassembling serviceable components themselves.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Solution
Pump does not work	No electrical power	Check if the pump's power plug is properly inserted into the electrical socket.
		Check the "fuses" in the house and all kinds of installation circuit breakers that could cut off the power flow from the grid.
		Check if the power supply is ensured in your area - the power might be disconnected by the energy company over a larger area.
Pump does not pump water but the pump motor is on	Pump is blocked	Disconnect the pump from the power supply. Perform maintenance procedures.
	The temperature of the pumped water is too high.	The thermal protection has been triggered. Check if the water temperature is not too high for the specific type of pump.
Pump frequently turns on and off	Check valve leakage	Wastewater is flowing back into the pump and activating it again. Replace the check valve. Contact the service center.
Pump won't turn off	Blocked pump activation system.	Perform maintenance procedures. Contact the service center.

Disposing of the device



The used product is subject to disposal as wastes only in selective waste collection systems organised by the Network of Communal Electric and Electronic Waste Collection Centres. The customer is entitled to return the used equipment to the network of the electric equipment distributor, at least for free and directly, if the returned device is of proper type and fulfils the same function as a newly purchased device.

It is prohibited to dispose of electric equipment together with other household waste.

Year of marking the device with the CE mark
(to be filled in by the seller based on the nameplate))



EU/EC Declaration of Conformity | Module A

1. Sanitary pump:

SANIBO B

2. DAMBAT Jastrzębski S.K.A., Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLAND,
e-mail: **biuro@dambat.pl**

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Pumps form point 1.

5. We declare with full responsibility that pumps included in the point 1 which this declaration refers to are consistent with the following guidelines of the Council on legal regulations unification in member states of EC:

- EMC Directive No. 2014/30/EU

Applied standards EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

- LVD Directive No. 2014/35/EU

Applied standards EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 60335 2-84:2021+A11

EN 62233:2008



Adam Jastrzębski
Komplementariusz

2025-07-25

Grodzisk Mazowiecki

KARTA GWARANCYJNA

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu, tzn. fakturą lub paragonem. Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczętką. Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest DMBAT Jastrzębski S.K.A., adres serwisu: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Adamów 50, kompleks Panattoni.
2. Dla klientów posiadających oryginał dowodu zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginału faktury, okres gwarancji wynosi **24 miesiące**.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
 - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź itp.)
 - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta.
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta;
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta, poza czynnością dozwoloną instrukcją obsługi
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika, przy wysyłkach urządzeń – między innymi o wadze powyżej 20 kg – gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel. 22 632 86 09). Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w usłudze standard. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych. Użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak, aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przysłania do serwisu sprawnego urządzenia, niepodlegającego naprawie gwarancyjnej użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nieuznania przez gwaranta uszkodzenia za zawinione przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia urządzenia do serwisu, z wyłączeniem szczególnych przypadków, kiedy wada nie ma charakteru trwałego i konieczna jest dłuższa diagnostyka urządzenia.
14. W ramach realizacji uprawnień wynikających z gwarancji, Gwarant może dokonać naprawy urządzenia, wymiany urządzenia na nowe lub zwrotu ceny zakupu urządzenia potwierdzonej dokumentem zakupu. W takim przypadku zwrot ceny zakupu stanowi wykonanie uprawnień Kupującego wynikających z niniejszej gwarancji.
15. Gwarant nie udziela informacji o stanie realizacji naprawy, jak i przebiegu samej naprawy wysłanego do serwisu urządzenia.
16. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej:

Adres e-mail użytkownika:

17. Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę.
18. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu: tel./fax 22 632 86 09, e-mail: serwis@dmbat.pl
Godziny pracy: poniedziałek–piątek 7.30–15.30

TYP URZĄDZENIA:

NR. PRODUKCYJNY:

DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie)

PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY



| dambat.pl |

BIURO@DAMBAT.PL |

BIURO / OFFICE +48 22 721 11 92